



## Índice

### Informações Gerais

Informações ambientais .....	160
Acessórios fornecidos .....	160
Informações sobre segurança .....	160

### Preparação

Ligações na retaguarda .....	161–162
Ligações opcionais .....	162
Introduzir pilhas no controlo remoto .....	162

### Controlos

Controlos no sistema e no controlo remoto .....	163
---	-----

### Funções Básicas

Ligar a aparelhagem .....	164
Modo de espera automático para poupar energia .....	164
Regulação do volume e do som .....	164

### Funcionamento do CD

Tocar um CD .....	165
Seleção de uma faixa diferente .....	165
Busca de uma passagem dentro de uma faixa .....	165
Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT .....	166
Programação de números de faixas .....	166
Revisão do programa .....	166
Apagar o programa .....	166

### Recepção de Rádio

Sintonização de estações de rádio .....	167
Programação de estações de rádio .....	167–168
Sintonização de estações pré-sintonizadas .....	168
RDS .....	168
EON .....	168
Procurar um tipo de programa (PTY) .....	168
Boletim noticioso RDS e Informação de Trânsito (TA) .....	169

### Funcionamento/Gravação de Cassetes

Reprodução de cassetes .....	170
Informação geral sobre a gravação de cassetes .....	170
Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO) .....	170–171
Gravação do rádio .....	171
Gravar a partir de AUX .....	171

### Manutenção .....

### Relógio/Temporizador

Acertar o relógio .....	172
Acertar o temporizador .....	172
Activação e desactivação do temporizador .....	172
Activar e desactivar a função SLEEP .....	173

### Especificações .....

### Resolução Problemas .....



## Informações Gerais

***Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioeléctricas da União Europeia.***

### Informações ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

O seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.

### Acessórios fornecidos

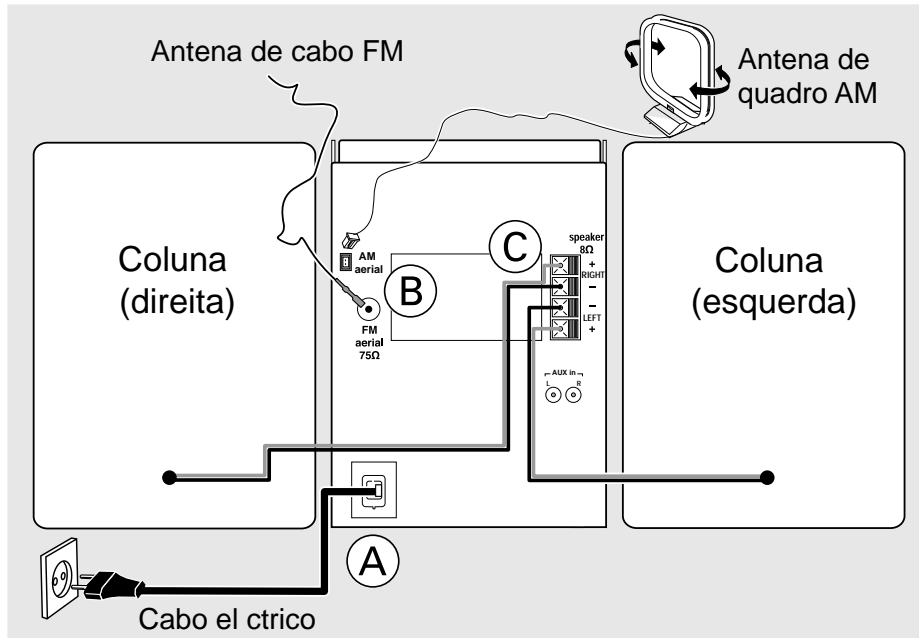
- 2 caixas de altifalante
- controlo remoto
- antena de quadro AM
- antena de cabo FM

### Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior: Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**



## Preparação



### Ligações na retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

#### A Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

#### ADVERTÊNCIA!

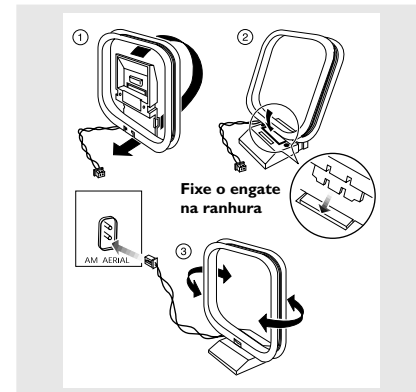
- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

#### B Ligação das Antenas

Ligue a antena de quadro AM e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

#### Antena AM



- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.

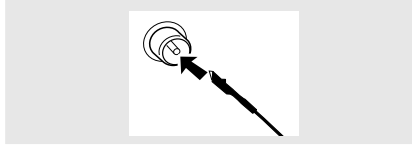
Português





## Preparação

### Antena FM

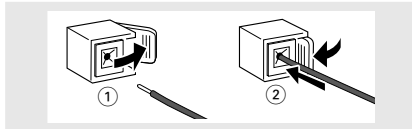


- Para uma melhor recepção estereofónica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM AERIAL (FM ANTENNA).

### Ⓒ Ligação das Colunas

#### Colunas Frontais

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS, a da direita a "RIGHT" e a da esquerda a "LEFT", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

#### Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas + / -.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.

### Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

#### Ligar outros equipamentos à aparelhagem

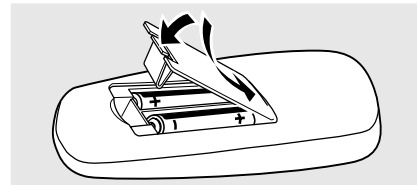
Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX IN**.

#### Nota:

- Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX IN. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

### Introduzir baterias no controlo remoto

Introduza duas baterias (não fornecido) tipo R03 ou AAA no controlo remoto com a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos + e - no interior do respectivo compartimento.



#### ATENÇÃO!

- Retire as baterias se estiverem gastas ou não forem utilizadas durante muito tempo.
- Não utilize baterias novas e velhas nem misture diversos tipos de baterias.
- As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.



## Controlos (Ilustração na página 3)

### Controlos no sistema e no controlo remoto

- ① **STANDBY ON**

  - coloca a unidade no modo de espera/liga-a.
  - *unicamente no controlo remoto* - coloca a unidade no modo de espera (standby).

- ② **SELECT SOURCE**

  - selecciona a fonte de som para CD/TUNER/TAPE/AUX.
  - liga a unidade.

- ③ **Display**

  - visualiza informação relativa à unidade.

- ④ **PROGRAM**

  - para CD ..... programa faixas e faz a revisão do programa.
  - para Tuner..... programa estações de rádio manual ou automaticamente.

- ⑤ **TIMER ON-OFF**

  - activa e desactiva ou regula o temporizador.

- ⑥ **VOLUME (VOL - / + )**

  - regula o volume;
  - *unicamente no sistema* - acerta a hora e os minutos para as funções de relógio/temporizador.

- ⑦ **CLOCK / RDS**

  - para Tuner..... visualiza informação RDS.
  - para Clock..... define a função de relógio.

- ⑧ **SHUFFLE**

  - reproduz faixas de CD por ordem aleatória.

- ⑨ **Comandos INTERACTIVE SOUND :**

  - DBB** ..... (Dynamic Bass Boost) realça os graves.
  - DSC** ..... (Digital Sound Control) realça as características do som :  
OPTIMAL/ROCK/JAZZ/POP.
  - INCREDIBLE SURR.**  
**(IS)** ..... cria um efeito estereo fenomenal.

- ⑩ **iR SENSOR**

  - sensor de infra-vermelhos para recepção de comandos à distância

- ⑪ **REPEAT / BAND**

  - para CD ..... repete uma faixa/ um programa de CD/ todo um disco compacto.
  - para Tuner..... selecciona a faixa de radiofrequência.

- ⑫ **Seleção de modo**

  - STOP** ..... pára a reprodução do CD ou apaga o programa.
  - PLAY-PAUSE** **II**  
..... inicia e interrompe a reprodução de um CD.
  - PRESET** **▲**  
(, ) ..... selecciona estações de rádio pré-sintonizadas.
  - PREV** / **NEXT**
  - (, ) ..... salta para o início da faixa actual/ anterior / seguinte.
  - (, ) ..... busca para trás ou para a frente dentro de uma faixa /CD.
  - TUNING** **◀ ▶**  
(, ) ..... sintoniza estações de rádio.

- ⑬ **Teclas do Leitor de Cassetes**

  - RECORD** ..... inicia a gravação.
  - PLAY** ..... inicia a reprodução.
  - / ..... faz o enrolamento/ o avanço rápido da fita.
  - STOP-OPEN** ... pára a fita; abre o compartimento da cassette.
  - PAUSE** ..... interrompe a gravação ou a reprodução.

- ⑭ **OPEN-CLOSE**

  - abre / fecha o tabuleiro do disco compacto.

- ⑮

  - liga a ficha dos auscultadores.

- ⑯ **REPEAT**

  - repete uma faixa/ um programa de CD/ todo um disco compacto.

- ⑰ **MUTE**

  - interrompe ou retoma a reprodução de som.

- ⑱ **NEWS/TA**

  - liga o boletim noticioso RDS e a Informação de Trânsito.

- ⑲ **SLEEP**

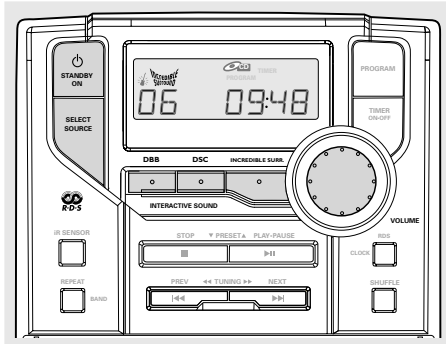
  - activa e desactiva ou selecciona o tempo de sonolência.

**Observações relativas ao controlo remoto:**

  - **Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no controlo remoto (por exemplo, CD, TUNER)**
  - **Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo, , , ).**



## Funções Básicas



**ATENÇÃO:**  
Antes de começar a utilizar o sistema,  
conclua os procedimentos de preparação.

### Ligar a aparelhagem

- pressione **STANDBY ON** ou **SELECT SOURCE**.  
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- pressione **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX** no controlo remoto.  
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.

### Para colocar a unidade no modo de espera

- pressione **STANDBY ON** uma vez no aparelho ou no controlo remoto.
- Se o aparelho está no modo de leitor de cassetes, pressione primeiro **STOP-OPEN**.  
→ O nível do volume, as definições de som interactivas, a última fonte seleccionada e as estações pré-sintonizadas serão retidas na memória do aparelho.

### Modo de espera automático para poupar energia

Para poupar energia, a unidade passa automaticamente ao modo de espera 15 minutos depois de a cassette ou o CD chegar ao fim, se não tiver entretanto sido accionado qualquer comando.

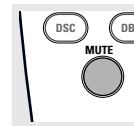
### Regulação do volume e do som

- 1 Rode o comando **VOLUME** no aparelho para a esquerda para baixar o volume ou para a direita para o levantar (ou pressione **VOL -/+** no controlo remoto).  
→ O visor indica o nível de volume  $\frac{1}{32}$  e um número entre 0 e 32.
- 2 Pressione o comando de som interactivo **DSC** no aparelho ou no controlo remoto uma vez ou mais para seleccionar o efeito de som desejado: **OPTIMAL** (sem indicação) / **ROCK** (🎸) / **JAZZ** (🎷) / **POP** (🎵).
- 3 Pressione **DBB** para activar e desactivar o reforço dos graves.  
→ O visor indica: **DBB** se a função DBB estiver activada.
- 4 Pressione **INCREDIBLE SURR. (IS)** no controlo remoto para activar e desactivar o efeito de som envolvente.  
→ O visor indica: **INCREDIBLE Surround** se a função estiver activada.

#### Nota:

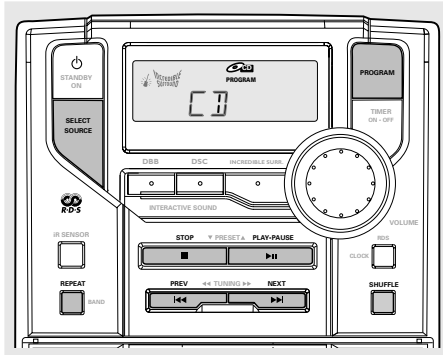
– O efeito de **INCREDIBLE SURROUND** poderá variar com os diferentes tipos de música.

- 5 Pressione **MUTE** no controlo remoto para interromper imediatamente a reprodução de som.  
→ A reprodução continuará sem som e o visor indicará **MUTE**.
- Para reactivar a reprodução de som, pode:
    - voltar a pressionar **MUTE**;
    - regular os comandos do volume;
    - alterar a fonte.





## Funcionamento do CD



**ATENÇÃO:**  
Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!



### Tocar um CD

Este leitor de CD reproduz Discos Audio, incluindo CD-Recordables e CD-Rewritables.

- Não podem, no entanto, ser reproduzidos discos de tipo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CDs para computador.

- 1 Seleccione a fonte **CD**.
- 2 Pressione **OPEN•CLOSE** para abrir a tampa do CD.  
→ É visualizada a indicação **OPEN** quando se abre a tampa do CD.
- 3 Insira o disco com o lado impresso voltado para cima e prima **OPEN•CLOSE** para fechar o tabuleiro.  
→ É visualizada a indicação **REPEAT** enquanto o leitor de CD verifica o conteúdo do disco e são depois visualizados o número total de faixas e o tempo de reprodução.
- 4 Pressione **PLAY•PAUSE** (▶II) no controlo remoto para iniciar a reprodução.  
→ É visualizado o número da faixa actual e o tempo de reprodução decorrido durante a reprodução do CD.



- 5 Pode fazer uma pausa na reprodução pressionando **PLAY•PAUSE** (▶II) no controlo remoto). Continue a reprodução pressionando **PLAY•PAUSE** (▶II) no controlo remoto).  
→ O visor pára e o tempo de reprodução decorrido pisca quando a reprodução é interrompida.

- 6 Pressione **STOP** (■) para parar a reprodução.

*Nota: A reprodução pára também quando:*

- é aberta a tampa do CD.
- a CD chega ao fim.
- é seleccionada outra fonte: **TAPE, TUNER** ou **AUX**.
- a unidade é colocada em espera.
- é pressionada a tecla **PLAY** (▶) no leitor de cassetes.

### Seleção de uma faixa diferente

- Pressione **PREV** (◀◀) ou **NEXT** (▶▶) (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) uma ou várias vezes até o visor indicar o número da faixa desejada.
- Se seleccionou um número de faixa pouco depois de colocar um CD ou na posição de pausa, necessitará de pressionar **PLAY•PAUSE** (▶II) no controlo remoto) para iniciar a reprodução.

### Busca de uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Mantenha premido o botão **PREV** (◀◀) ou **NEXT** (▶▶) (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto).  
→ A reprodução rápida é iniciada a um nível de volume baixo.
- 2 Solte **PREV** (◀◀) ou **NEXT** (▶▶) (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) assim que reconhecer a passagem desejada.  
→ A reprodução normal continua.

*Nota:*

- Durante um programa de CD ou quando a função **SHUFFLE/ REPEAT** está activada, a busca só é possível dentro da faixa que está a ser tocada.

Português



## Funcionamento do CD

### Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT

Os diversos modos de reprodução podem ser seleccionados ou alterados antes ou durante a reprodução. Os modos de reprodução podem também ser combinados com a função de programa.

**SHUFFLE** ..... são reproduzidas por ordem aleatória faixas de todo o CD/ do programa

**SHUFFLE** e **REPEAT ALL**...para repetir o CD/ programa continuamente por ordem aleatória

**REPEAT ALL** ...repete todo o CD/ programa  
**REPEAT** .....reproduz continuamente a faixa actual

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione o botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** antes da reprodução ou durante a mesma até o visor indicar a função desejada.
- 2 Pressione **PLAY•PAUSE ▶II** (▶II no controlo remoto) para iniciar a reprodução se a unidade estiver na posição STOP.  
→ Se seleccionou SHUFFLE, a reprodução será automaticamente iniciada.
- 3 Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente o respectivo botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** até os vários modos SHUFFLE/ REPEAT deixarem de aparecer no visor.
- Pode também premir **STOP ■** para deixar a reprodução.

### Programação de números de faixas

Programa com a unidade na posição STOP para seleccionar e memorizar as faixas do CD na sequência desejada. Se o desejar, programe qualquer faixa mais do que uma vez. Podem ser armazenadas na memória até 20 faixas.

- 1 Pressione **PROGRAM** para passar ao modo de programação.  
→ É visualizado um número de faixa e **PROGRAM** pisca.

- 2 Utilize **PREV ◀◀** ou **NEXT ▶▶** (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) para seleccionar o número da faixa desejada.
- 3 Pressione **PROGRAM** para confirmar o número de faixa a ser memorizado.  
→ É visualizado por instantes o número de faixas programadas e o tempo total de reprodução do programa e depois a faixa programada e a indicação **PRG**.
- 4 Repita os pontos **2-3** para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.  
→ Será visualizada a indicação **FLLL** se tentar programar mais de 20 faixas.
- 5 Para iniciar a reprodução do programa de CD, pressione **PLAY•PAUSE ▶II** (▶II no controlo remoto).

### Revisão do programa

Na posição STOP, pressione e fixe **PROGRAM** por algum tempo até o visor mostrar todos os números das faixas memorizadas, sequencialmente.

### Apagar o programa

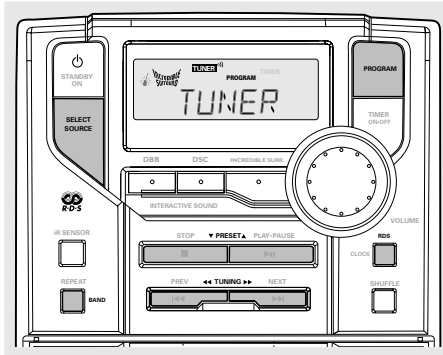
Pode apagar o programa:

- pressionando **STOP ■** uma vez na posição STOP;
- pressionando **STOP ■** duas vezes durante a reprodução;
- pressionando a tampa do CD para a abrir;  
→ a indicação **PROGRAM** desaparece do visor.





## Recepção de Rádio



### Sintonização de estações de rádio

- 1 Seleccione a fonte **TUNER**.  
→ É visualizada por momentos a indicação **TUNER**.
  - 2 Pressione **BAND** uma vez ou mais para seleccionar a faixa de radiofrequência.
  - 3 Pressione **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ e solte o botão.  
→ O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte. Durante a sintonização automática, aparece no visor a indicação **SEARCH**.  
→ Se uma estação de FM for recebida em estereo, será visualizada a indicação **STEREO**
  - 4 Repita, se necessário, a etapa 3 até encontrar a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção óptima.

### Programação de estações de rádio

Pode memorizar até 40 estações de rádio.

#### Programação automática

A programação automática será iniciada num número de pré-sintonização escolhido. A partir deste número de pré-sintonização, as estações de rádio anteriormente programadas serão substituídas pela nova programação. A unidade só programará estações que não se encontrem ainda na memória.

- 1 Pressione **PRESET** ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ no controlo remoto) para seleccionar o número de pré-sintonização pelo qual a programação deverá começar.

#### Nota:

– Se não seleccionar um número de pré-sintonização, o valor por defeito será (1) e todas as pré-sintonizações que tiver feito anteriormente serão substituídas pela nova programação.

- 2 Mantenha o botão **PROGRAM** pressionado mais de 2 segundos para activar a programação.  
→ É visualizada a indicação **RPTD** e as estações disponíveis serão programadas por ordem de intensidade de recepção da faixa de frequência: estações de FM seguidas pelas de MW e depois LVV. Será então reproduzida a última pré-sintonização memorizada automaticamente.

#### Programação manual

- 1 Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **PROGRAM** para activar a programação.  
→ A indicação **PROGRAM** pisca.
- 3 Pressione **PRESET** ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ no controlo remoto) para atribuir um número de 1 a 40 a esta estação.
- 4 Pressione **PROGRAM** para confirmar a definição.  
→ A indicação **PROGRAM** desaparece e são visualizados o número de pré-sintonização e a frequência da estação pré-sintonizada.




## Recepção de Rádio

- Repita as quatro etapas acima para armazenar outras estações na memória.
- Pode apagar uma pré-definição armazenando outra frequência no seu lugar.

### Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Pressione **PRESET** ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ no controlo remoto) até ser visualizado o número de pré-sintonização da estação desejada.

### RDS

O **Radio Data System** é um serviço que permite que as estações de FM emitam informação adicional. Se está a receber uma estação RDS, serão visualizados a indicação  e o nome da estação. Quando é usada a programação automática, as estações RDS são programadas primeiro.


### Fazer passar no visor os diferentes tipos de informação RDS

- Pressione repetidamente **RDS** para fazer passar no visor a seguinte informação (se transmitida):
  - Nome da estação
  - Tipo de programa como *NEWS*, *SPORT*, *POP M* ...
  - Mensagens radiofónicas de texto
  - Frequência

#### Nota:

– Se pressionar **RDS** e for visualizada a indicação *NO RDS*, é porque não está a ser recebido qualquer sinal RDS.

### EON

O sistema **Enhanced Other Network** permite-lhe procurar uma estação RDS que se encontre a transmitir um determinado tipo de programa. Se o EON estiver disponível, será visualizada a indicação .

### Procurar um tipo de programa (PTY)

A função **PTY** ajuda-o a encontrar um tipo de programa desejado. Para activar a função **PTY**, programe primeiro as estações RDS na memória do sintonizador (vide "Programação de estações de rádio").

- Quando estiver a receber uma estação RDS, pressione **RDS** até ser visualizado o tipo de programa.
- Pressione **PRESET** ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ no controlo remoto) até ser visualizado o tipo de programa desejado.
- Pressione e fixe **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) para iniciar a busca. → O rádio sintonizará uma estação RDS que esteja a transmitir este tipo de programa. Se este tipo de programa não estiver disponível, será visualizada a indicação *TYPE NOT FOUND*.

### Tipos de programa RDS

*NO TYPE* ..... Não existe tipo de programa RDS

*NEWS* ..... Serviços noticiosos

*AFFAIRS* ..... Política e actualidades

*INFO* ..... Programas especiais de informação

*SPORT* ..... Desporto

*EDUCATE* ..... Educação e formação avançada

*DRAMA* ..... Peças de teatro e literatura

*CULTURE* ..... Cultura, religião e sociedade

*SCIENCE* ..... Ciência

*VARIED* ..... Programas de entretenimento

*POP M* ..... Música "Pop"

*ROCK M* ..... Música "Rock"

*MOR M* ..... Música ligeira

*LIGHT M* ..... Música clássica "leve"

*CLASSICS* ..... Música clássica

*OTHER M* ..... Programas musicais especiais



## Recepção de Rádio

### Boletim noticioso RDS e Informação de Trânsito (TA)

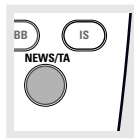
Pode programar o sintonizador por forma a que a audição do CD ou da cassette seja interrompida pelas notícias de uma estação RDS. Isto funcionará apenas se for transmitido o tipo de programa RDS NEWS durante a emissão das notícias.

1 Sintonize a estação **RDS** desejada.

2 Pressione **NEWS/TA** uma vez ou mais no controlo remoto para seleccionar a opção de notícias.

→ É visualizada por momentos a indicação **NEWS ON, TA ON** ou **OFF**.

→ É visualizada a indicação **NEWS** se tiver activado a opção de notícias ou TA. A alteração da fonte de escuta não desactiva a função.



### Desactivar os Boletins Noticiosos RDS e a Informação de Trânsito

Existem várias formas de desactivar a função de notícias:

- Pressione **NEWS/TA** no controlo remoto durante a recepção da opção de notícias.
- Pressione **STANDBY ON** no aparelho ou no controlo remoto.
- Sintonize uma estação que não possua RDS.

#### Notas:

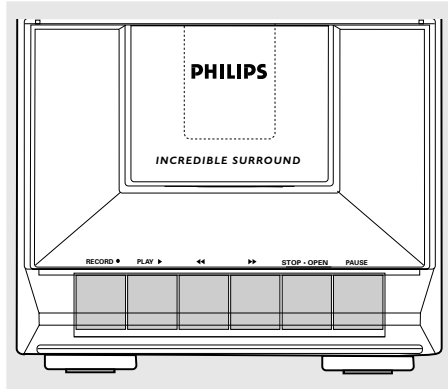
– Para evitar gravações não desejadas, o boletim noticioso **NEWS** não funciona durante a gravação de uma cassette.

– Quando receber notícias RDS ou informação de trânsito durante a reprodução de um CD, a reprodução será interrompida e poderá ouvir o boletim noticioso/TA. A reprodução é retomada quando a emissão acaba. No modo de leitor de cassetes, a fita continua a ser reproduzida mas ouvirá apenas o boletim noticioso/TA até a emissão terminar.

– Se estiver a usar o boletim noticioso RDS **NEWS** com uma estação **EON**, será feita a busca de notícias em toda a rede de emissoras.



## Funcionamento/Gravação de Cassetes



### Reprodução de cassetes

- 1 Seleccione a fonte **TAPE**.  
→ O visor indica **TAPE** enquanto o leitor de cassetes estiver a funcionar.
- 2 Pressione **STOP-OPEN** para abrir o compartimento da cassette.
- 3 Introduza uma cassette gravada e feche o compartimento.
  - Coloque a cassette com a parte aberta para baixo e o carreto cheio para a esquerda.
- 4 Pressione **PLAY** ► para iniciar a reprodução.
- 5 Para interrupções breves, prima **PAUSE**. Volte a premir para retomar a reprodução.
- 6 Premindo ◀◀ ou ▶▶ no aparelho, é possível movimentar rapidamente a fita nas duas direcções.
- 7 Pressione **STOP-OPEN** para parar a reprodução.
  - As teclas serão automaticamente libertadas quando a cassette chegar ao fim, a não ser que **PAUSE** tenha sido activada.

#### Nota:

– Não é possível alterar a fonte de som enquanto estiver a ser reproduzida ou gravada uma cassette.

### Informação geral sobre a gravação de cassetes

- A gravação é permitida desde que os direitos de autoria ou outros direitos de terceiros não sejam infringidos.
- Este leitor não é adequado para a gravação em cassetes de tipo METAL (IEC IV). Para gravar, deverá usar cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção de gravação partidas.
- O volume da gravação é definido automaticamente. A alteração dos comandos **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND**, **DBB** ou **INTERACTIVE SOUND** não afectará a gravação em curso.
- No início e no fim da cassette, não será feita qualquer gravação durante os 7 segundos que a ponta da fita leva a passar pelas cabeças de gravação.
- Para impedir o apagamento de uma gravação por engano, mantenha o lado da cassette que quer proteger voltado para si e parta a patilha da esquerda. Não será mais possível gravar deste lado. Para anular esta protecção, tape as patilhas com fita adesiva.

### Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO)

- 1 Seleccione a fonte **CD**.
- 2 Insira um disco compacto e, se desejado, programe os números das faixas.
- 3 Pressione **STOP-OPEN** para abrir o compartimento da cassette.
- 4 Introduza uma cassette apropriada e feche o compartimento.
- 5 Pressione **RECORD** para iniciar a gravação.  
→ A reprodução do programa de CD começa automaticamente do princípio do CD/programa, passados 7 segundos. Não é necessário pôr o leitor de CD a trabalhar separadamente.

#### Para seleccionar e gravar uma determinada passagem dentro de uma faixa:

- Mantenha **PREV** ◀◀ ou **NEXT** ▶▶ pressionado (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto).
- Quando reconhecer a passagem desejada, solte **PREV** ◀◀ ou **NEXT** ▶▶.



## Funcionamento/Gravação de Cassetes

- Para interromper a reprodução do CD, pressione **PLAY•PAUSE ►II (►II)** no controlo remoto).
  - A gravação será iniciada exactamente neste ponto quando premir **RECORD**.
- 6 Para interrupções breves, prima a tecla **PAUSE**. Para retomar a gravação, volte a premir **PAUSE**.
  - 7 Pressione **STOP•OPEN** para parar a gravação.
  - 4 Pressione **RECORD** para iniciar a gravação.
  - 5 Para interrupções breves, prima a tecla **PAUSE**. Para retomar a gravação, volte a premir **PAUSE**.
  - 6 Pressione **STOP•OPEN** para parar a gravação.

### Gravação do rádio

- 1 Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
  - 2 Pressione **STOP•OPEN** para abrir o compartimento da cassette.
  - 3 Introduza uma cassette apropriada e feche o compartimento.
- 1 Seleccione a fonte **AUX**.
  - 2 Se necessário, prepare o aparelho adicional para gravação.
  - 3 Pressione **RECORD** para iniciar a gravação.

### Gravar a partir de AUX

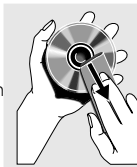
## Manutenção

### Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

### Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como benzina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.

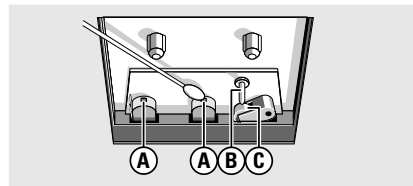


### Limpar a lente do CD

- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

### Limpar as cabeças e as almofadas da fita

- Para assegurar uma boa qualidade de gravação e reprodução, limpe as partes indicadas com (A), (B) e (C) a intervalos de 50 horas de funcionamento.
- Use uma ponta com algodão humedecida com fluido de limpeza ou álcool.
- Pode também limpar as cabeças recorrendo a uma cassette de limpeza.



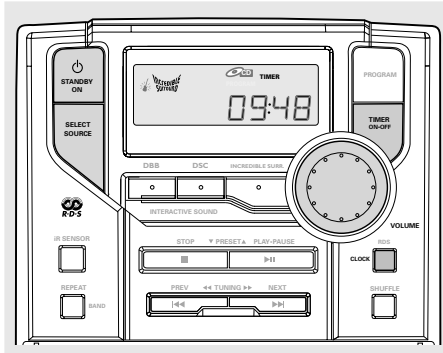
### Desmagnetizar as cabeças

- Use uma cassette de desmagnetização que pode comprar no seu agente.

Português



## Relógio/Temporizador



### Acertar o relógio

Há dois métodos possíveis para acertar o relógio: manualmente ou automaticamente utilizando o RDS.

#### Acertar o relógio automaticamente (apenas nas versões RDS)


- 1 Sintonize uma estação RDS (vide "Recepção de Rádio").
- 2 Mantenha **CLOCK** pressionado mais de 2 segundos.  
→ É visualizada a indicação **SEARCH RDS TIME** por um máximo de 90 segundos. É depois visualizada a hora.  
→ Se for visualizada a indicação **NO RDS TIME**, é porque não foi recebido qualquer sinal horário. Nesse caso, terá de acertar manualmente o relógio.

#### Acertar manualmente o relógio

- 1 No modo de espera, pressione **CLOCK**.  
→ Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 2 Rode o comando **VOLUME** para acertar as horas: para a direita para adiantar ou para a esquerda para atrasar.
- 3 Volte a pressionar **CLOCK**.  
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 4 Rode o comando **VOLUME** para acertar os minutos: para a direita para adiantar ou para a esquerda para atrasar.
- 5 Pressione **CLOCK** para confirmar a hora.

### Acertar o temporizador

- A unidade pode ser usada como despertador, com o leitor de CD ou o sintonizador a serem ligados a uma determinada hora. É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador.
- Se decorrerem mais de 90 segundos sem que seja pressionado qualquer botão, a unidade sairá do modo de acertar o temporizador.

- 1 Com o aparelho em qualquer modo, mantenha **TIMER ON-OFF** pressionado na unidade 2 segundos ou mais.
- 2 Rode o comando **VOLUME** para a direita (ou pressione **SELECT SOURCE**) para seleccionar fontes de som.
- 3 Pressione **TIMER ON-OFF** para confirmar:  
→ A fonte de som seleccionada  ou **TUNER** <sup>(1)</sup> é visualizada. Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 4 Rode o comando **VOLUME** para acertar as horas: para a direita, para adiantar, ou para a esquerda, para atrasar.
- 5 Volte a pressionar **TIMER ON-OFF**.  
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 6 Rode o comando **VOLUME** para acertar os minutos: para a direita, para adiantar, ou para a esquerda, para atrasar.
- 7 Pressione **TIMER ON-OFF** para confirmar a hora.  
→ O temporizador está agora acertado e activado.

### Activação e desactivação do temporizador

- No modo de espera ou durante a reprodução, pressione **TIMER ON-OFF** uma vez.  
→ O visor indica **TIMER**, se a função estiver activada, e a indicação desaparece se a função estiver desactivada.



## Relógio/Temporizador

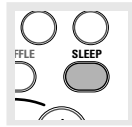
### Activar e desactivar a função SLEEP

O temporizador de sonolência permite que a unidade se desligue automaticamente ao fim de um período de tempo determinado. É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador de sonolência.

- Pressione **SLEEP** no controlo remoto uma vez ou mais.

→ O visor indica sequencialmente

SLEEP e uma das opções de tempo de sonolência: 60, 45, 30, 15, SLEEP OFF, 60... se tiver seleccionado um período de tempo. Uma vez activada a função SLEEP, é passada no visor a indicação SLEEP ON a intervalos regulares.



- Para desactivar a função, pressione **SLEEP** no controlo remoto uma vez ou mais até ser visualizada a indicação SLEEP OFF, ou Pressione **STANDBY ON** no comandos do aparelho ou o controlo remoto.  
→ É passada no visor a indicação SLEEP OFF.

## Especificações

### AMPLIFICADOR

Potência de saída ..... 2 x 5 W RMS  
 ..... 10 W + 10W MPO  
 Relação sinal/ruído ..... ≥ 65 dBA (IEC)  
 Resposta de frequência ... 40 – 20000 Hz, ±3 dB  
 Sensibilidade de entrada AUX ... 0,5 V (max. 2 V)  
 Impedância, altifalantes ..... 8 Ω  
 Impedância, auscultadores ..... 32 Ω – 1000 Ω

### LEITOR DE CD

Amplitude de frequência ..... 20 – 20000 Hz  
 Relação sinal/ruído ..... 75 dBA

### SINTONIZADOR

Gama FM ..... 87,5 – 108 MHz  
 Gama MW ..... 531 – 1602 kHz  
 Gama LW ..... 153 – 279 kHz  
 Sensibilidade a 75 Ω  
 – mono, 26 dB relação sinal/ruído ..... 2,8 μV  
 – estereo, 46 dB relação sinal/ruído ..... 61,4 μV  
 Selectividade ..... ≥ 28 dB  
 Distorção harmónica total ..... ≤ 5%  
 Resposta de frequência . 63 – 12500 Hz (± 3 dB)  
 Relação sinal/ruído ..... ≥ 50 dBA

### LEITOR DE CASSETES

Gama de frequências  
 Fita normal (tipo I) ..... 120 – 10000 Hz (8 dB)  
 Relação sinal/ruído  
 Fita normal (tipo I) ..... 48 dBA  
 Choro e flutuação ..... ≤ 0,4% DIN

### ALTIFALANTES

Sistema de reflexo de graves  
 Dimensões (LxAxP) ..... 155 x 220 x 210 (mm)

### GERAL

Energia eléctrica ..... 220 – 230 V / 50 Hz  
 Dimensões (LxAxP) ..... 140 x 223 x 253 (mm)  
 Peso (com/ sem altifalantes) .... aprox 6,0 / 2,8 kg  
 Consumo de energia no modo de espera ..... < 3 W

### Sujeito a alteração

Português



## Resolução Problemas

### **ADVERTÊNCIA!**

*Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.*

*Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.*

### **Problema**

### **Solução**

#### **FUNCIONAMENTO DO CD**

**A mensagem "NO DISC" é apresentada.**

- Coloque um disco.
- Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.
- Espere que a condensação existente na lente desapareça.
- Substitua ou limpe o disco, consulte "Manutenção".
- Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.

#### **RECEPÇÃO DE RÁDIO**

**A recepção de rádio é fraca.**

- Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.
- Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi micro e o televisor ou videogravador.

#### **FUNCIONAMENTO/GRAVAÇÃO DE CASSETES**

**A gravação ou a leitura não é feita.**

- Limpe as peças do gravador; consulte "Manutenção".
- Utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I).
- Aplique um pouco de fita adesiva no orifício da patilha partida.





## Resolução Problemas

### GERAL

**A aparelhagem não reage quando os botões são premidos**

- Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.

**Não há som ou o som é de fraca qualidade.**

- Regule o volume.
- Desligue os auriculares.
- Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.
- Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.

**As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.**

- Verifique as ligações das colunas e o local.

**O controlo remoto não funciona correctamente.**

- Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶, ◀, ▶).
- Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.
- Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.
- Substitua as baterias.
- Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.

**O temporizador não funciona.**

- Acerte correctamente o relógio.
- Prima TIMER ON•OFF para ligar o temporizador.
- Se estiver a realizar uma gravação, interrompa-a.

**A definição Relógio/Temporizador é apagada.**

- Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.